

台灣沙遊協會會刊

第四期

發行：台灣沙遊協會
地址：106台北市羅斯福路二段75號7樓
電話：02-23659947
網址：www.sandplay.org.tw
電子信箱：tsa@mail2000.com.tw
劃撥帳號：19763861

沙遊協會邁入第三年了！

梁信惠理事長

時光飛逝，我們沙遊協會已進入第三年的運作了。由於我們最主要的講師Dr. Hayao Kawai (河合隼雄) 只能於10月27日至10月31日來台，我們把年會及專業演講，工作坊都移至那時候(10月28-10月30日)來舉行。很高興的是Dr. Yashuhiro Yamanaka (山中康裕) 與Dr. Kazuhiko Higuchi (樋口和彥) 也都答應來當主講人了。屆時有這三位ISST(世界沙遊學會)創始人光臨，將是動人且珍貴的經驗吧！據說，在日本，這三位資深的老師之一，無論在那裡出現，就令人肅然起敬，而三位如果能一起出現，一定是盛況空前的。因此我們能有三位大師一起來臨，實在是三生有幸，前世修來之福吧！請大家一定撥空來參加這盛況。還有，如果你是基督徒的話，請一定為這大事代禱；特別是Dr. Kawai能順利的卸任文化廳廳長，(他沒卸任的話，就很難來台灣)

以及三位年紀蠻大的元老能擁有健康的身心順利來參與這聚會。

還有，我們今年的年會活動，除了勵馨基金會之外，是與華人心理治療研究發展基金會(TIP)合辦的。他們的執行長王浩威醫師，及執行秘書藍素禎小姐均相當熱心，與社會福利界的參與外，學術界的參與應會動員增添不少色彩吧！本人相當感激王桂(桂花)也參與翻譯我們這巨大的工程能有新書發表會。

在此，順便向大家報告一件事，亦即我們之前執行的秘書方秋雅因為個人的原因而辭職了。很幸運的是我們的繼任人選陳瑞雪(雪)已於5月17日開始工作了。各位如有要詢問，或對協會有建議，請與她聯絡。值此暑假的來臨，希望大家多多保重身體，並繼續在沙遊歷程中成長。願上帝祝福各位！

行為疾患兒童沙遊治療歷程研究之摘要

施玉麗

本研究採用個案研究法，依據兒童精神科醫師診斷二位國小六年級兒童具有品行疾患(conduct disorder)以及一位國小五年級兒童具有對立性反抗疾患(oppositional defiant disorder)為研究對象，以了解此三位兒童運用沙遊治療表達內在經驗的變化情形及沙遊治療前、中、結束和歷經五個月之追蹤時期，其行為問題與生活適應的變化情形。

研究結果發現如下：

一、就內在經驗表達變化(即沙圖變化)而言：本研究中，三位兒童各接受24次的沙遊治療，共創作92個沙圖。依據主題分析發現三位兒童的沙圖，出現比較多的主題是屬於正向性「朝向療癒及具有整體性主題」，可見沙遊治療可能可以活化兒童的心靈並促進心靈的發展與成長。就負向性主題而言，三位兒童經常出現的是「孤立無援」的主題，顯示他們的沙圖常有孤立、卡住與苦惱的現象。其共通的方法乃是「創造力」主題釋放孤立無援的狀態。

此發現可能可以佐證創造力與破壞力原是一體兩面的東西(Johnson, 1991)。行為疾患兒童擅用內在破壞力來破壞常規並傷害自己或他人，若能運用破壞力的另一面力量，即創造力，可能可以釋放內在的傷害並促進心靈的發展。

依據階段發展分析發現兒童沙圖的發展階段並非依照Kalff(2003)的發展階段依序進行。但是，兒童均會經歷戰鬥階段以釋放並整合內在相對立的能量。

依據特殊沙圖分析來比較第一盤與最後一盤沙圖，發現兒童均可能解決第一盤沙圖所表露的問題。另外，三位兒童歷經沙遊治療後五個月，所選擇的印象深刻沙圖均具有平衡與整體性的特色，此亦印證心靈所忘不了的積極追求即是朝向整體性的方向發展。又依據三位兒童所選擇的印象深刻的沙圖，亦可了解兒童在沙遊治療結束後需要關切的議題與未來心靈發展的方向。

<續下頁>

<續上頁>

依據個體化分析，發現兒童均未能完成極致的個體化目標，但因個人特質、創傷經驗及因應創傷方式的不同而展現英雄、孤兒與無力感特色的個體化內容。

二、就行為問題變化而言：

沙遊治療前，二位兒童監護人均報告兒童的行為問題具有嚴重性的程度，另一位監護人報告兒童的行為問題和一般兒童差異不大；在沙遊治療中期，三位監護人均報告兒童的行為問題有改善；到治療結束時，甚至均達到一般兒童的表現水準；到追蹤時期，二位兒童的行為問題持續改善中，另一位兒童的行為問題則退步至沙遊治療中期的水準且具有嚴重性的傾向。三位導師在沙遊治療結束時報告兒童行為有改善，但是到追蹤時，一位導師報告兒童的行為問題退步至沙遊治療中期的水準但仍具有一般的表現水準。所以，監護人與導師對兒童行為問題變化的報告有差異，但是兩方均共同報告兒童的行為問題在沙遊治療期間均有進步；在追蹤期卻是進步或是退步不一，但是退步的表現仍維持在沙遊治療中期的水準。

三、就生活適應變化而言：

在沙遊治療前，三位兒童均在「風景構成圖檢核表」上呈現生活適應欠佳的情形；到沙遊治療中期，三位兒童均呈現進步；沙遊治療結束時，一位兒童受結案事件影響而呈現退步甚至比前測的表現還要差，另二位兒童均呈現進步且其中有一位兒童達到生活適應一般的程度；在追蹤期，三位兒童有的進步有的退步，但是退步的表現仍維持在沙遊治療中期的水準。

本研究根據上述結果發現沙遊治療是可以用來協助行為疾患兒童的個別治療方法，尤其是沙遊治療所帶來的情緒穩定效果，可能可以減緩行為問題的表現。另外，行為疾患兒童常顯露乖張及不守規範的干擾行為，但是根據他們的沙圖內容，卻發現其心理可能經常呈現無助、動彈不得、受苦而需要獲得協助。因此研究者建議治療師與此類兒童工作時，不只注意他們外在的行為表現，同時亦能轉向注意他們內在有創傷或是有脆弱而需要獲得支持與轉化的情緒部分。

呈現相對立能量的衝突主題或是多用柵欄限制能量流動的主題，或許這是兒童藉著創作來學習如何釋放與協調內在充沛的能量。研究者建議治療師與此類兒童工作時，能多加營造自由與保護的治療關係以促進兒童的自主性及安全感，進而能對內在充沛的能量獲得掌控感。

(本文完)

沙遊書訊

鑒於國內沙遊翻譯書缺乏，協會特別選擇了三本有關沙遊書籍尋找書商翻譯，並配合10月份『遇見無意識-沙遊工作坊』活動，已確定由心靈工坊負責出版，敬請期待！

~書名及簡介~



佛教與心理治療藝術（九月出版）

作者：河合隼雄

譯者：鄭福明、王求是

本書作者在此書中深刻反思了一個日本人成為榮格心理分析師的歷程和體驗，以及在這一歷程中，深植於心中的佛教文化是如何潛移默化地影響他的心理治療工作。作者總結了自己的心理治療方法，介紹了東方和西方的兩種集哲學和藝術為一身的「牧牛圖」及「玫瑰園圖」，揭示了它們各自如何象徵性地表達自性化過程，並對「我」進行了一番全新的審視，展示了一個東方人對人類心靈的獨特理解。

日本人的傳說與心靈（書名暫定，十月出版）

作者：河合隼雄

譯者：廣梅芳

本書嘗試用獨創的解讀方式，藉著比較日本人耳熟能詳的「浦島太郎」、「鶴妻」、「煤炭富翁」等民間故事和各國故事的異同，分析故事中的普遍性和文化特性，探索屬於日本的特有文化。從心理學的角度探討民間故事的深層構造，超越了西方的關係模式，彰顯日本人獨特的自我形成過程，本書堪稱是作者河合隼雄博士的代表作。

沙遊療法與表現療法（書名暫定，十月出版）

作者：山中康裕

譯者：邱敏麗、陳美瑛

本書從基本到進階，深入介紹沙遊療法的理論與技術，並比較沙遊療法在東、西方的差異。書中也介紹了作者專長的表現療法——也就是一般所指的藝術治療、繪畫治療、音樂治療等治療法的統稱。作者山中康裕教授從事沙遊療法及表現療法已有三十七年，他將這些實務經驗網羅於書中，期望對台灣的精神科醫師、心理治療師、從事心理諮詢工作者以及心理系的學生們會有很大的幫助。

新書推薦導讀 童話治療 Marchen ais Therapie

原著:維瑞娜.卡斯特Verena Kast 翻譯:林敏雅 出版:麥田,民93

推薦:陳瑤婕 (沙協現任理事、聯勤司令部經基處心理輔導員)

在榮格的學說中，認為Self是以理想人格的形象呈現在夢境、神話與童話當中。1928年起就曾提出「灰姑娘」、「白雪公主」等童話心理分析的原型運作故事。瑪莉-路斯、佛蘭茲、小王子、小紅帽、白雪公主、愛人羅蘭德...

本書作者就是另一位推廣童話心理分析學家的維瑞娜卡斯特。她認為童話中的英雄人物，並非是現實中的英雄，而是每個人都有的潛能。童話中的人物，往往能反映出我們內心的渴望與恐懼。透過童話，我們可以探索自己的內心世界，並在其中找到解決問題的靈感。

例如在第一個案例中，由於當事人夢到「小紅帽」，因此分析師引導當事人思考：小紅帽所遇到的危險，是否與當事人目前的處境有關？

而第二個案例則是述說一位對於童話故事感到迷惘的孩子，透過分析師的引導，發現他對「小紅帽」的故事有著特殊的興趣。分析師藉此機會，引導孩子思考：小紅帽為什麼會陷入危險？她又是如何脫險的？

第三個案例中，雖然「白雪公主」是當事人最喜愛的童話情節，但分析師卻引導孩子思考：白雪公主為什麼會中毒？又是誰救了她？

第四個案例「愛人羅蘭德」則是將童話

故事帶入以「焦慮」為主題的團體治療活動，藉用的聯想、繪畫、戲劇等象徵性圖像的衝突來主帶出團體成員個人在某些方面的困難與掙扎。當這些困難與掙扎被表達出來時，當事人往往能感受到一種解脫與釋放。

童話的運用其實是一種象徵性的應用，藉著對童話故事的創造與加工，當事人可以在安全的環境下，探索自己的內心世界，並在其中找到解決問題的靈感。

童話的運用其實是一種象徵性的應用，藉著對童話故事的創造與加工，當事人可以在安全的環境下，探索自己的內心世界，並在其中找到解決問題的靈感。

童話的運用其實是一種象徵性的應用，藉著對童話故事的創造與加工，當事人可以在安全的環境下，探索自己的內心世界，並在其中找到解決問題的靈感。



來到沙協的日子~陳瑞雪~

還沒來到沙協之前，我曾在婦女及身障的領域擔任社工員、個案管理員，在服務過程中，多以資源連結為主，對於案主生命過的一些問題，則較無時間也無力去協助，大多轉介或提供心理諮詢資源。在偶然的大會下，來到沙協服務，擔任執行秘書一職，對於我，實在是一大挑戰。

幸運的是，理事長和秘書長對於我的生疏給予最大的包容，也提供我許多寶貴的意見以助我對沙遊及會務等熟悉。感佩的是，雖然目前我仍在摸索當中，許多會員和理事也會給予我鼓勵和協助，真是太感謝你們了！

期待在未來的日子裡，可以為沙協盡一分心力，也能提供給會員們更多的服務，因為有你們，所以有沙協。

捐款芳名錄

自93年1月至93年8月5日止
梁信惠 30,500 紀彩鳳 500



~歡迎各位學員利用郵政劃撥小額捐款~